

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Львів, Ринок ч. 10, II. пов.  
Конто почт. швед. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“, Львів.  
Головний Редактор прий-  
має від 11—12 год. перед-  
полуднем.  
Рукописів не звертається.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:  
Місячно 5-00 зол.  
Чвертьрічно 15-00 „  
Піврічно 30-00 „  
Річно 60-00 „

ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці 1 долар.  
Франції, Голландії, Бельгії 20 фр. фр.  
Італії 7-50 зол., Німеччині 7-50 зол.,  
Швейцарії 5 шв. фр., Чехословач-  
чині 30 ч. к., Румунії 150 лей. Бол-  
гарії 7-50 зол., Австрії 7-50 зол.—  
Зміна адреси 1 зол.

Телеф. Редакції: 29-41.  
„Друкарні“: 29-26.

В СПРАВІ ОГОЛОШЕНЬ  
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-  
СТРАЦІЇ.

ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
20 сот.

ТУТКИ

## Polovitan

СТАНІСЛАВА ВОЛОШИНСЬКОГО  
найліпшого гатунку

### За душу української православної дітвори.

Історичні пригадки. — Релігія, молитва і рідна мова. — Невдалі експерименти з українською молитвою в Галичині. — Залежність православної церкви від адміністративних чинників. — „Тутешня“ мова на Поліссі. — Пп. Костек Бернацький і Бандурський вводять польську мову до науки православної релігії для українських дітей!

Варшава, 8. лютого 1933.

Перед трицятьма роками голосною була у польському громадянстві подія, що скоїлася у публічній народній школі у Вжесьні на території колишньої пруської займанщини. Учителі-німець у цій школі биттям змушував польську шкільну дітвору до молитви в німецькій мові. Це викликало велику — і зовсім слушну — бурю та різкі протести цілого польського громадянства у всіх займанщинах та відбулося голосним відомом в німецькому райхстагу і пруському ландтагу, у віденському парламенті та в галицькому сеймі і — очевидно — на сторінках всієї польської преси та на безчисленних польських з'їздах у Галичині. Оцінював культурної Європи, до якої м. ін. закликав отвертим листом Генрик Сенкевич, осудила варварський вчинок пруського вчителя і випела нову тернову галузку у вінок польської національної мартирології з висловом симпатії для поневоленого польського народу.

Часи змінюються і сьогодні містечко Вжесьня у польській державі та нема вже насильства над душею тамошньої шкільної дітвори. Однак сама подія перейшла на сторінки історії польського довоєнного шкільництва і згадується хіба як пригадка важкого минулого при нагоді різних ювілеїв.

Новочасні педагоги осуджують не тільки фізичне насильство над шкільною дітворою, але й не менше і моральне над її душею. Послідовністю цього є домагання навчання шкільної дітвори в її рідній мові, та в першу чергу навчання у цій мові релігії і моралі, що мають творити духовний фундамент для моральної стійкості і кріпкості молодого покоління. Ця засада нашла свій вислів в постановках конституцій новочасних демократичних держав і в трактатах Союзу Народів, зокрема про охорону меншин. Її вона зафіксована і у польській конституції.

Тому не диво, що деякі спроби накинути українській греко-кат. шкільній дітворі або одну молитовну польську формулу, або молитви у неатвердженому гр.-кат. дух. владою тексти викликали негайний рішучий спротив і місц. гр.-кат. духовників і церковної ерархії і всіх громадсько-політ. чинників. Українська преса негайно відгукнулася, Українська Парламентарна Репрезентація висловила інтерпеляцію і завдяки тому одностайному відпорові, згадані спроби закінчилися невдачею і — бодай покищо — не прийняли ширших розмірів. І тільки „моральна“ та „католицька“ євдецька преса обурювалася на українців, що вони відважилися протестувати проти закладування їм польської молитви!

Для справедливості треба признати, що польські офіційні чинники відмежувалися від тих локальних спроб і що ті спроби не дійшли так далеко, щоби змусувати греко-католицьких

катехитів до навчання релігії у польській мові. Отже і досі наука греко-кат. релігії у всіх школах відбувається в українській мові.

Інакше на північних українських землях, де українське населення належить до православної віроісповідання. Православна церква на цих землях є під кермою московської або обмосковленої ерархії і московського чи русотяпського у своїй більшості духовенства, ворожих до національних почувань, змагань і потреб українського народу. Сама православна церква виключно з ерархами і вищим духовенством є у повній залежності від польського уряду на основі своєрідного розпорядку міністра віроісповідань і освіти (отже навіть не закону чи розпорядку президента зі силою закону) ще з 30. січня 1922, званого під назвою „Тимчасові постанови про відносини уряду до Православної Церкви в Польщі“.

На основі того тимчасового адміністративного розпорядку фактичними керівниками православної церкви стали: директор департаменту віроісповідань граф Францішек Потоцький, національний відділ міністерства внутрішніх справ та ті три воеводи, які правлять на землях з православним населенням (Волинь, Полісся, Холмщина у люблінському воев.) У православних справах на місцях вічно забирають голос старости і шкільні інспектори, а навіть командири поліційних станиць.

І ось польська державна адміністрація робить натиск на православних духовників, що вчать релігії у вселюдних державних школах, які на Волині, Поліссі і Підляшшу та Холмщині є виключно польськими (на Волині є де-які містичні 4 українські школи!), щоби православну релігію викладали по польськи, хоча нема ніде ні одної польської дитини цього віроісповідання. Часто цей урядовий натиск мав успіх, бо московське чи у своїй більшості обмосковлене духовенство, байдуже до справ власної церкви та чуже місцевим українським масам і українській шкільній дітворі, не протиставляється як слід цьому протизаконному урядовому натискові.

Аж ось довідуємося, що польський воевода п. Костек-Бернацький рад би завести „тутешню“ мову на Поліссі як мову навчання православної релігії. Як відомо, при переписі людносці в 1921 р. введено у спискових аркушах на північно-українських і білоруських землях рубрику „тутешня мова“ крім мови „русицької“, білоруської і московської, та під цю рубрику втягнуто чимало наших людей. При останньому переписі людносці у 1931 р. рубрики з „тутешньою“ мовою вже не було. Коли поліський православний архієпископ Олександр (москаль з роду) жалівся перед воеводою Костком-Бернацьким на всякі експерименти з навчанням релігії у школах (на Поліссі поляків омолоднили в

найменший відсоток зі всіх воевідств), то п. Костек-Бернацький відповів йому письменно, що він рад би в польському воевідстві бачити „тутешню“ мову як мову навчання православної релігії, але тому, що вона не є ще літературною мовою, то православному релігії треба викладати по польськи. Відомо, що „тутешніми“ на Поліссі в Україні, а у північних частинах білоруси.

Реалізуючи практично повинний погляд свого воеводи, повітовий шкільний інспектор в Бересті п. Ч. Бандурський видав розпорядок до управителів народних шкіл берестейського повіту з великою абсолютною більшістю („тутешніми“ в там виключно українці, часто національно зовсім свідомі й активні) з 10. січня 1933 ч. 90/33 якого текст, як історичного документу часу, подаємо окремо, з наказом вчиті православну релігію в польській мові або в церковно-словянській і з підручників у тих мовах.

На цьому місці наведу дослівно 18-ий уступ згаданих „Тимчасових постанов про відносини уряду до Прав. Церкви в Польщі“ з 30. I. 1922 про навчання православної релігії у прилюдних школах, який звучить так в польському автентичному тексті:

„Rząd czuwać będzie, aby nauka religii dla uczniów wyznania prawosławnego w szkołach publicznych była obowiązkowa oraz ażeby wykłady jej odbywały się w języku ojczystym uczniów“.

Притоку до видання свого „реформаторського“ розпорядку дала п. Бандурському обставина, що духовні вчителі православної релігії викладали цей предмет у вселюдних школах берестейського повіту по московськи. Ця мова, на основі польських мовних законів з 31. липня 1924, не мав окремих прав, які мають на підставі тих законів

Не твердіть, що Вам не треба життєвого забезпечення. Так говорило вже багато людей і тому мільйони влів і сиріт живе в нужді. Памятайте про це і обезпечіть свою родину в одинокому

УКРАЇНСЬКОМУ ТОВАРИСТВІ ОБЕЗПЕЧЕНЬ  
НА ЖИТТЯ І РЕНТИ

„КАРПАТІЯ“

ЛВІВ, РИНОК Ч. 38 (власна камениця).

нів мови українська і білоруська, зокрема не мав їх у школі, бо я нема на території Польщі московського автохтонного населення. Отже поминаючи те, що православна сільська дітвору в берестейському повіті московської мови не знає і її не розуміє, із законних причин московською мовою не можна там викладати православної релігії. І тут п. Бандурський зовсім в порядку, коли не дозволяє викладів православної релігії у цій мові.

Матірною мовою православної сільської шкільної дітвори є там виключно українська мова і згідно з 18-им уступом згаданих вище „Тимчасових постанов“, науку православної релігії треба для неї викладати в її матірній — українській мові. В берестейському повіті нема ні одної української чи білоруської школи. Всі прилюдні школи виключно польські і п. Бандурський у своєму протизаконному розпорядку вводить навчання православної релігії у викладовій мові школи, себто у польській і з польських підручників. Наче на який допуск таке як викладову мову мертву церковно-словянську мову, якою зрештою не володіє ні один з тамошніх православних священиків, не знає її і не розуміє шкільна дітвору і у якій нема навіть шкільних підручників та у якій не викладають сьогодні ні в одній школі на цілому світі!

Ціль нового розпорядку п. Бандурського, гідного опатентування і увіковічнення, асна — повна польонізація української дітвори при помочі польської школи, де і науку релігії подають їй у польській мові.

Повину справу, як характеристичну для відносин у Польщі, порушив нині пос. Хрущів у своїй промові на пленумі сейму в дискусії



ції над бюджетом міністерства освіти, а Український Союмний Клуб вніс окрему інтерпеляцію в домашнім, щоб відкликано повний розпорядок п. Бандурського як протизаконний, та щоб наука православної релігії для української шкільної дітвори відбувалася в її матірній, себто українській мові.

Ця справа найде свій відгук і на міжнародній арені.

Д-р Степан Баран.

#### РОЗПОРЯДОК ПОВІТОВОГО ІНСПЕКТОРА Ч. БАНДУРСЬКОГО В БЕРЕСТІ Н/Б.

про примусове навчання православної релігії в польській мові.

„Inspektorat Szkolny w Brześciu n/B. N. 90/33. Dnia 10. stycznia 1933.”

„Do Kierowników Szkół Powszechnych powiatu Brzeskiego.”

„Stwierdzonem zostało, iż niektórzy księża proboszczowie wyznania prawosławnego podczas nauki religii w szkołach posługują się językiem rosyjskim. Wobec powyższego polecam Kierownikom szkół dopilnować tego, by nauka religii odbywała się wyłącznie w języku wykładowym szkoły. Stosowanie innego języka, jakoteż podręczników w innym języku jest niedozwolone. Wyjątek stanowi język liturgiczny cerkiewno słowiański, z którym wyznanie prawosławne jest ściśle związane.”

„O powyższem zawiadomią Kierownictwa szkół powszechnych Ks. Prefektów i dopilnują zastosowanie się. W razie niezastosowania się, polecam bezzwłocznie o tem donieść do Inspektoratu.”

Inspektor Szkolny (—) Cz. Bandurski.

#### Валютова спекуляція в Радянщині.

Радянська влада дозволила виїхати за границю 124 радянським громадянам, яких своїми із заграниці заплатили спеціальну оплату на основі нового декрету. 58 осіб виїхало вже за границю, інші видуть, оскільки заплатять. На основі приписів радянський громадянин з робітничої класи дістає дозвіл виїхати за границю за оплатою 250 доларів, інтелігент мусить платити 500 доларів.

У зв'язку з тією справою витворився в Москві новий рід спекуляції. Тому що на основі валютних приписів у Радянщині не вільно мати заграничної валюти, вський, хто хоче виїхати з Радянщини і оголошується до влади з визначеною сумою доларів, наражується на те, що ті гроші можуть бути skonфісковані а він сам може дістатися на 5 років до тюрми. Наслідком того повстав окремий рід посередників спекулянтів, що улекшують виїжджаючим „порозуміння” з владою.

#### Радянські залізничні дорожники.

МОСКВА. 10. II. ПАТ. З аннішнім днем на основі рішення ради народних комісарів підвищено на радянських залізницях всі залізничні тарифи, пасажирські й товарні на 35 проц.

#### Великі крадіжки в Радянщині.

МОСКВА. 10. II. Офіційні радянські джерела повідомляють про зловживання і крадіжки в провінційних відділах державного банку. В кільканадцятьох відділах адефрандували поверх пів мільона рублів. Дефрандантам удалося втекти.

#### Другий і третій інтернаціонал єднається.

В Парижі відбулася 7. ц. м. соціалістична конференція в справі оборони робітників перед диктаторським режимом. У конференції взяли участь крім французьких соціалістів також делегати англійської партії праці та соціал-демократичних партій з Німеччини, Італії, Норвегії, Голландії, Бельгії та Польщі. Рішено, що з огляду на небезпеку, яка грозить пролетаріатові всього світа, особливо з огляду на грізну ситуацію, в якій найшовся німецький пролетаріат, треба скликати соціалістичний і комуністичний інтернаціонал та всі революційні партії, щоб скликали негайно світову соціалістичну конференцію й зорганізували оборону перед реакцією. Спільна конференція має виладити план акції для робітництва в державах з диктаторським режимом і план боротьби з реакцією та контр-революцією.

#### Безробіття в Німеччині.

БЕРЛІН. 10. II. ПАТ. Звідомлення про став безробіття в Німеччині з кінцем січня ц. р. виказує дальший зріст безробіття на 45.000 осіб. Загальне число безробітних у Німеччині дійшло до 6.014.000 осіб.

#### Німецько-італійсько-мадярський пакт.

На засіданні комісії закордонних справ французького парламенту один з правихців послів заявив, що між Німеччиною, Італією й Мадярщиною станула ще 7. серпня м. р. тайна зацінно-відпорна умова. Підчас дискусії 6. прем'єр Ерію заявив, що вправді уряд за його головства не зібрав певних доказів існування такого пакту, однак цей пакт правдоподібно є. Повідомляють про нього також з інших джерел. Тижевник „Капіталь” пише, що Італія зобов'язалася підтримати Німеччину при відобранні поморського коридору, а зате Німеччина має поможти Італії в здобутті Далматії.

Одночасно стверджено пакт між Німеччиною й Мадярщиною в справі воздухоплавства та що одна італійська фірма доставила Мадярщині 32 літаки.

#### СЛУЖБА БОЖА

укладу Й. КИШАКЕВИЧА  
на мішаний хор,

поручена Преосв. Митроп. Ординарію до використання церковних хорів продається по зол. 7.50 в Книгарні Шевченка, Львів, Ринок 10.

#### Неспокої в голландській Гуяні.

З Парамарбо в Голландській Гуяні повідомляють, що там припало до кривавої сутички між поліцією та населенням. Велика крва хотіла вивести з в'язниці одного комуністичного агітатора, якого індійське населення вважало месією. Двох демонстрантів убито, шістьох тяжко ранено.

#### Протест проти нових податків.

Союз для оборони інтересів податників у Парижі зорганізував великий протестаційний рух проти нових податкових законопроектів. На знак протесту в найближчому тижні всі париські каварні з ресторанами будуть замкнені на 24 години.

#### Засудили жінку Гандія.

З Бомбею повідомляють, що в містечку Борсад відбулася розправа проти жінки Магати Гандія, обвинуваченої в непослуху супроти влади та відмові платити податки. Засудили її на 6 місяців в'язниці та 500 рупій (5.000 зол.) а на випадок нестатальності на додаткових 6 тижнів в'язниці.

#### Даром

2 ЗНАМЕНИТИ НОЖИКИ ДО ГОЛЕННЯ „САЛЬФЕРС” тому, хто купить 5 шт. за 1.— зол. тільки Перфумерія С. ФЕДЕРА, Львів, Сикстуська 7.

Почтові висилки відвортно.

Хто предложить цей вирізок отримає 8-ий ніжик безплатно.

#### Кінець корабельного бунту.

ЛОНДОН. 10. II. ПАТ. Наопіли близькі вісті про те, як голандська ескадра воєнної флотії приневолила збудтований корабель „Зевен Провінцій” піддатися. На корабель кинули з літаків бомби, які викликали пожежу. Збудтована залота почала зі страхом утікати з корабля на човна, підлаучися кораблям, що їх оточили. На збудтованому кораблі згинуло 12 моряків і 25 є ранених.

БАТАВІЯ. 10. II. ПАТ. Згідно з останнім офіційним звідомленням від бомб, кинених із літаків на чердак збудтованого голандського корабля „Зевен Провінцій” згинуло 18 членів залоги, в цьому 14 міданців і три європейці.

#### Смерть М. Садовського.

МОСКВА. 10. II. ПАТ. В Києві помер у 73 р. життя великий український театральний артист і організатор, М. Садовський.

#### ФЕЛЕТОН „ДІЛА” З ДНЯ 12. ЛЮТОГО 1933.

ІЛЬКО БОРЩАК.

#### Кове про Меріме й Україну.

(Henri Mongault: Merimée et l'histoire russe\*).

(Докінчення).

Він продовжує її цілий 1862 рік підчас якого друкує одну лише статтю про меблі на льондонській виставі. В осені він попереджує Жені, що він написав „у Біяріці та в Піренейх більшу половину тома”, а повернувши в Кан, він продовжує „під дошем свою козацьку тартіну”, не без турботи, бо він лякається її довжиною й не знає як зустріне його твір „Журналь де Саван”. Перед своїм відїздом на південь, 25. листопада він намацував ґрунт у Лебрен (редактора „Журналь де Саван”): „Я обіцяв Вам маленьку козацьку річ, але не хочу взяти Вас підступом. Це вийде довга річ і не дуже весела, бо там саджають на палі й вішають без кінця” (\*\*).

Поява „Салямбо” Фльобера заспокоїла Меріме: ця книга, що мала великий успіх, містила „ще більше тортур і жахів ніж життя Хмельницького” (\*\*). Якщо публіка прийняла карта-

генський роман „абсолютно божевільний”, то вона легко прийме „козацьку тартіну”, яка взята з дійсного життя... виправляючи, 3-го січня 1863 р. свою другу статтю, Меріме в ній знаходить „велику кількість козаків, посаджених на палі і жидів, з яких живими зняли шкуру”, а 28-го він признає, що дві наступні статті „також довгі й також повні садження на палі, здирання шкіри та інших гарних річей. Він проводить свої вечори „пишучи прозу” для „Журналь де Саван”. Шість перших місяців 1863 р. він робить коректу. 12. червня Меріме пише з Парижа до Жені, що він виправляє п'яту статтю. 2. липня він радіє з Фонтенебльо, що „його козак не дуже занудив її”. Під натиском Лебрена він „потіє всі ранки й всі вечори, хоч цей біс Хмельницький має дуже важке життя, ще важше, ніж його ім'я”.

На цьому місці Монго робить цікаві й цілком справедливі на нашу думку уваги: „Якщо Меріме без огляду на свою втому вперто продовжує працювати над „козацькою тартіною”, мені здається, що причина цього лежала не тільки в цікавій темі, а де в чому поважнішому. Знову, гадаю, політика кидає свою тінь на поважне обличчя історі. Але на цей раз наш сенатор далекий від того, щоб сприяти планам свого володаря, зате він має відвагу поборювати ці плани.”

Ми знаходимося в 1863 р., критичному році, коли Франція ціла захопилася польським повстанням, якого найкращим подивом було замордування російських солдат підчас сну... Отже погляди Меріме є категорично антиполь-

ські. Він робить спробу, на свій страх, поширити свої погляди навколо себе... Він пише до пані Де ля Рошжакелен: „Вечором, відпочиваю пишучи біографію жахливого добродія Хмельницького, гетьмана українських козаків з половини 17-го стол., який здається вигадав національні війни. Бачите як я актуалізую свого героя. Ця велика людина хотіла визволити малоросів або козаків, своїх співгромадян, з яри поляків, які в той час накоювали всяке можливе лихо селянам в їх краю. Нині, як мені здається, поляки користуються в нас успіхом”. Все дає підставу вважати, що Меріме цими поглядами, що їх висловлює в листах до друзів, хотів вплинути на високо поставлені дами, (тобто на цисаревну Євгенію), для яких він шість років пізніше перекладав Козачку Марка Вовчка, твір якої Меріме пізнав завдяки Тургеневу. Останній може й познайомив Меріме з Марком Вовчком... Одним словом козак у 1864 р., Меріме ним залишається в 1863 р. і до кінця своїх днів. Чи не мав він відваги в 1867 р. писати польці, царівній графині Пжезденькій, яка радила йому прочитати прихильну до Польщі книгу: „Ви знаєте, що щодо мене, то я козак”.

Українізм у праці Костомарова не давалися легко французькому письменникові й він скаржиться в листі до Соболевського: „Я гніваюсь на Костомарова, що вмістив стільки Мало-

\*) Меріме переклав „Козачку”, яку читав одного разу Царівні Євгенії та її оточенню. Що сталося з цим рукописом невідомо, мабуть згорів разом з іншими папками Меріме після смерті.

\*) При цьому справляємо друкарську помилку у привітанні: Mongault а не Mongauet.

\*\*) Статті про Хмельницького перед назвою їх в органі академії читав на засіданні секції Барілемі Сент-Ієр.

\*\*) Листи до невідомої II. ст. 211



## Канада і Радянщина.

З Оттави повідомляють, що між канадйським аграрним синдикатом і радянською владою ведуться переговори в справі виміни 100 тисяч штук канадйської худоби за радянський вугіль, нафту і бензин. Канадйський уряд відмовився підтримати цю трансакцію, відкидаючи кредитову гарантію у висоті 4 мільйонів доларів.

### УПАВ ВЕЛИЧЕЗНИЙ МЕТЕОР.

КЕНІГСБЕРГ, 10. II. ПАТ. Величезний метеор з вогняним хвостом, який бачили в багатьох частих провінції, як повідомляють із Ковна упав в околиці Вілкомежа. У проміні одного км. наїшли сім відломків метеора. З них найбільший важить 7.200 гр. а найменший 50 гр. При спаданні було таке сильне тиснення повітря, що в проміні 3 км. вилетіли всі шиби. Дві особи, що були біля того місця, де впав метеор, заглушило й вони щойно пізніше відіскали слух.

### ЗІСУНУЛАСЯ СКЕЛЯ.

БЕРН, 10. II. ПАТ. Над славним, мальовничим гостинцем Аксенштрассе, що йде вздовж озера Чотирьох Кантонів, зісунулася скельна стіна та засипала дорогу 1000-тоновим румовищем. Катастрофа скоїлася кілька хвилин після переїзду поїзду, який їде рівнобіжно з гостинцем.

## Забезпечення польської валюти.

У Варшаві відбулися загальні збори Банку Польського. Після звіту з діяльності банку за минулий рік прийнято — як повідомляє польська преса — зміну арт. 51 статуту про покриття золотом і валютами грошового обігу. Досі на основі цього артикулу обіг банкових білетів мусів бути покритий бодай в 40 процентах золотом або чеками та переказами на першорядні заграничні банки. В такому ж відношенні мали бути покриті золотом або девізами негайні власні зобов'язання банку. Змінений арт. 51 постановляє, що обіг банкових білетів має бути покритий тільки золотом у висоті лише 30 проц. Суми негайно платних зобов'язань банку мають бути тільки тоді покриті золотом, оскільки перевищують 100 мільйонів, причому перших 100 мільйонів не потребує покриття.

В дискусії зазначено, що на основі нового статуту Банку Польського міг би він побільшити обіг на 500 мільйонів золотих, коли досі Банк Польський міг побільшити обіг найбільше на сто кількадесят мільйонів.

З черги затвердили поділ зиску Банку Польського, який досягнув 12,350.000 зол. З цієї суми 12 мільйонів призначили на дивиденду у висоті 8 зол. від кожної 100-золотої акції.

Довшу промову про господарське положення держави вголосив президент Банку Врублевський, заявляючи між іншим, що золотий залишився справдішним золотом у золоті та що є одною з найдорожчих валют. Ані уряд, ані Банк Польський не підуть на інфляцію і нема ніякої правдоподібності, щоби голоси за інфляцією можна в якійнебудь формі зреалізувати.

російщини в своїй книжці; без Тургенєва я ніколи не дав би собі з цим раду". Завдяки Тургенєву — додає Монго — він дав собі добру раду, а це не було легкою річю. Треба без застережень привітати Меріме, що він зміг вибрати з тисячі велитенських сторінок Костомарова, лонних польонізмів і українізмів, сто легких маленьких сторінок. Це добра праця, ясна, тверда, без балаканини й без суттєвих пропусків. Якщо вона залишає враження „сірости“, то помилка полягає в самому сюжеті, якого перипетії черговані з одноманітністю. Російський оригінал хоч має епічний розмах оповідання й мистецький діялог, якому позаздрить не один драматург, має ту же саму хвилю. Примушені повторити ті самі рухи актори цієї страшної драми стають книжковими паладінами. Якщо змістом Меріме йде слідами Костомарова, то формою він цілковито заслуговує на похвали критика Понмартена, який стверджує в творі Меріме „тверду, солідну прозу, цілу в мускулах і нервах, оповідання, що йде просто до мети й де мистецтво так зручно заховано“... Треба підкреслити, що зміст книги належить одному тільки Костомарову... Можливо, що зі свого боку Костомарів подякував своєму товаришеві пера, який ознайомив публіку, що читає по французьки, з частиною його творів, але досі жадний документ не дозволяє нам це ствердити“...

Такі є істотні уривки з праці п. Монго, яка ввійшла віднині в обсяг україністики, де завжди матиме почесне місце.

## Приватна власність одної дистингованої дами.

Спочатку мило це створили для виключного особистого вжитку одної пані. Необережно оповіла вона про нього своїм знайомим і всі почали його домагатись. Тому рішила вона дозволити виробляти його для всіх. Таким робом повстало це спеціальне мило:

Незвичайно делікатні цитринні олійки надають цьому милу виразні косметичні прикмети.

**ELIDA CITRON**  
»Special«  
80 Gr.

Вигнута оригінальна форма надзвичайно вигідна до вжитку.

## Всі українські внески відкинені!

Пан Полякевич накидує новий самоуправний закон.

(Зі соймової адміністрації комісії.)

В четвер 9. ц. м. відбулося засідання соймової адміністраційної комісії над третім читанням законопроекту про частинну зміну територіальної самоуправи. Члени комісії послали д-р Степан Баран і Степан Кузик поставили засадничі поправки, зголошені на письмі, на зміну чи скреслення цілого ряду статей проекту. Передовсім оба речники Українського Соймового Клубу поставили поправки у новій стилізації до поодиноких статей, та зокрема щодо виборчої ординації до рад громадських, (волосних і гмінних), міських і повітових, домагачись ввести до тих всіх установ п'ятиміснне виборче право та систему Де Гондта при поділі мандатів. Дальші поправки йшли у напрямі поширення компетенції волосних (гмінних) рад та повітових виділів коштом компетенції війтів і старостів, скасування професії війтів, права іменувати волосною (гмінною) радою волосних (гмінних) писарів і урядовців та їх усувати і т. д. Пос. д-р Баран і пос. Кузик поставили рівнож внесок на скреслення при всіх статтях тих уступів, де говориться що солтис, підсолтис, війт, підвійт, лавники (присяжні), бурмістр і т. д. та члени пов. рад і пов. виділів мусять знати у слові і письмі поль-

ську мову, інакше їхній вибір неважний. Оба згадані посла поставили рівнож цілий ряд поправок на зміну чи скреслення різних постанов проекту, які є некорисні, а то й убивчі для самоуправи українського народу. *Всі поправки посла д-ра Барана і Кузика, зголошені ними на нинішньому засіданні, перепали, бо проти них голосувала одностайно більшість комісії* (вона має 19 голосів на 32 членів комісії). Переходили тільки поправки референта і председателя комісії в одній особі — відмаршала сойму Полякевича, які він устійнив перед тим зі своїм кабінетом у урядом. Санаційна більшість комісії ухвалила нині перших 61 статей проекту з винятком ст. 21 (виборча ординація до громадських рад) і ст. 22 (виб. ординація до волосних (гмінних) рад), над якими голосування відбудеться 10. ц. м., а то на внесок вишепольського посла Верчака, щоби придумати ще ліпший спосіб „для охорони польської меншини в непольських громадах“. В п'ятницю 10. ц. м. відбудеться дальше засідання і вже мабуть на другий тиждень проект прийде на пленум сойму. На український нарід іде нова велика загроза.

## Німецька преса про українську графіку.

Дістали ми першу низку німецьких часописів, що помістили менші та більші статейки з нагоди вистави української графіки у Берліні, організованої Українським Науковим Інститутом, відчиненої у салях Державної Мистецької Бібліотеки.

**Del-Ja**

**Дошевики і кальоші** зол. 5.-

**Дом. Пантофлі** „ 1.50

Дістанете у всіх філіях.

„Берлінер Тагеблат“ (ч. 64) передає загальні інформації про нашу графіку, підкреслюючи факт, що вже у народних формах вона відрізняється від російської. В там згадка про праці Шевченка і про студії наших артистів на чужині, де вони підлягали західно-європейським впливам. Названі прізвища О. Кульчицької, П. Обала, В. Кричевського, М. Бойчука, Нарбута, В. Січинського, П. Холодного, А. Петрицького і К. Антоновича. „Всі ці українці — пише фаховий критик — володіють бравурною великою компози-

ціях і у подробицях дереворитом, екслібрисом, ситнетом, ілюстрацією та обгорткою книжки“.

„Фоссіше Цайтунг“ (ч. 37) повторяє думку, що „у всіх свободних винахідливих композиціях, ілюстраціях і мистецтві книжки є на цій виставі першорядні речі“. Згадані тут Касіян, Налепинська-Бойчук і Глушенко.

„Дайче Альгемайне Цайтунг“ (ч. 62) називаючи кілька імен (Шевченко, Нарбут, Кричевський) звертає увагу на явище, що „частина українських мистців розсіялась наслідком політичних обставин по різних краях Європи та Америки. У своїй творчості вони — західні люди, що засвоїли собі всі тонкості модерної техніки“. Критик робить висновок, що багатство творчої сили виявляється найбільше тоді, коли артисти спираються на народні традиції.

„Льокаль Анцайгер“ (ч. 61) крім згаданих досі імен наводить імена Лисовського, Мозалевського і О. Сахновського.

„Дер Вестен“ (ч. 37) передає зміст реферату директора Державної Мистецької Бібліотеки проф. д-ра Курта Глязера і проф. Мірчука, що попередили відчинення вистави окремими викладами.

Те саме робить „Дер Райхсботе“ (ч. 32), „Берлінер Берсхкурієр“ (ч. 62), „Нае Цайт“ (ч. 37), „Дас 12 Ур“ (ч. 31) і „Стегліхер Анцайгер“ (ч. 31). Найдовша стаття в цьому останньому підписана Робертом Шольдом, попередже-на даними про наше історичне минуле. До наведених уже імен долані тут О. Усачів, Осінчук та Іванець.



**А. Пясецький С. А. Краків**  
Фабрика чоколяди

порушав: у великій виборі безконкурентній роду сметанової, молочної десертної чоколяди, як також різносортові карамельки і цукри. Не шумною рекламою, дарунками у виді амосів цукру, бонусами і т. ін., але якостями знаменитими виробами, призначеними з гарантованих чистих сировинних матеріалів, хочемо здобувати припання якнайширших код, даючи одночасно своїм виробам доступні ціни.

Замовлення приймає  
**Народня Торговля, Львів**

## Нова розправа О. У. Н.

16 обвинувачених зі Скалатщини перед львівським судом.

### ДРУГИЙ ДЕНЬ РОЗПРАВИ.

В другому дні розправи зацікавлення процесом не більше, як першого. На салі ледви 30 до 40 осіб, що потрохи дрімають, а потрохи слідкують за ходом розправи. Трибунал переслухав того дня всіх дальших підсудних в числі 10, допустив переслухання як свідка сл. судді Янеллього, а опісля переслухав ще трьох функціонерів тайної поліції з Тернополя.

### ЗІЗНАННЯ ДАЛЬШИХ ОБВИНУВАЧЕНИХ.

Обв. Гаврило Метельський заявляє, що до ОУН не належав, а зізнання у слідстві, якими обтяжив підсудних і себе, вимусила на нм поліція. Він, старший господар (має 41 літ), не приставав з молодими і взагалі не мав з ними яких зв'язків. Щодо Пришляка, то він сходився з ним як з тіточним братом. Про летючки внає, що були, але хто їх розкидав, йому невідомо. Раз казав йому Пришляк закликати Олексу Метельського, оскільки його побачить. Мет. сказав тоді: „Я вже знаю, чого він хоче“. Обв. бачив раз у Пришляка револьвер, але він його відігнав.

Обв. Микола Бровчук заявляє, що до ОУН не належав і до нічого з того, що йому закидає акт обвинувачення, не признається. Летючок не розкидав.

Обв. Олекса Фік заявляє, що до ОУН не належав і не розкидав летючок тої організації, чні їх не читав. Обтяжуючі зізнання у слідстві зложив під впливом страху, бо йому грозила поліція. Те саме повторив опісля перед сл. суддею. Нині все те відкинує.

Обв. Осип Шуст заявляє, що до ОУН не належав. Належав тільки, як і Фік та інші, до „Луту“, головою котрого був пок. Пришляк. Обтяжуючі зізнання у слідстві зложив під впливом погрозу поліції і те саме повторив опісля перед сл. суддею.

Обв. Михайло Низдроп, 21-літній колодій з Глібова, заявляє, що до ОУН належав, але що то за організація, не скаже. Присяги не складав. Коли вступив до організації, не хоче теж сказа-



ти. Заявляє, що на приказ тої організації розкидав летючки ОУН у Глібові, однак того, що йому передав летючки, не видасть. Дальших зізнань відмовляється.

На домагання оборони предсідник відчитав зізнання обв. зложені в слідстві, з яких виходить, що його поліція била в лице, груди і плечі та грозила й дальшим биттям, оскільки не зложити бажаних їй зізнань.

Обв. Дмитро Намака заявляє, що до ОУН не належав і не знає, що то за організація, бо не вміє читати. Обтяжуючі зізнання на поліції зложив під впливом страху перед поліцією. Летючок не розкидав ні разом з Низдропом ні сам, а в слідстві до цього признався тому, що такі зізнання зложив Низдроп, а ті зізнання йому прочитали і казали визнавати так само.

Обв. Дмитро Когут заявляє, що до ОУН не належав. У Пришляка був усього раз, але не дався намовити вступити до організації. Зрештою нічого не знає і до розправи нічого нового не вносить.

Обв. Олекса Гудз заявляє, що до ОУН не належав і нічого не знає. Його зізнання зовсім неікаві.

Обв. Осип Кравчук, який візнає з вільної стопи, заявляє, що летючок не розкидав. Працював тільки в „Просвіті“ й кооперативі, хоч не вміє ні читати ні писати. Щодо найденого в нього револьверу, то взяв його в застав від одного клієнта за незаплачене убрання (обв. е кравцем).

Обв. Микола Кушнір, який візнає також з вільної стопи, летючок не розкидав. Обв. Метельського візнає аж у сл. явизниці.

### ЗА ПЕРЕСЛУХАННЯ СЛ. СУДДІ ЯНЕЛЛЬОГО.

Після переслухання всіх обвинувачених забрав слово прок. Мостовський, домагаючись переслухання сл. судді Янеллього з Тернополя на обставину, що переслухування обвинувачених відбувалися згідно з приписами. Іменем оборони реплікував пос. д-р Біляк, протилежись переслухання сл. судді Янеллього на обставини, наведені прокуратором, бо ніхто з обвинувачених йому нічого каригідного не закидав. Зате оборона не має нічого проти переслухання сл. судді Янеллього на обставину настроїв, часу і відносин, в яких відбувалося переслухування обвинувачених (безпосередньо перед і після наглого суду!). Оцінку цієї справи полишає оборона трибуналові. По нараді рішив трибунал переслухати в характері свідка сл. суддю Янеллього на обставини, наведені прокуратором та обороною.

### ДОКАЗОВЕ ПОСТУПОВАННЯ.

Після того трибунал приступив до доказового поступовання. Як перший зізнавав св. Петро Краковський, агент („вивядовця“) слідчої поліції у Тернополі. Заприсяжений, оповідає багато і широко, як сл. поліція в Тернополі, доставши конфіденціальну вістку, арештувала вночі у зал. поїзді обв. Василя Турковського, у якого найшла два револьвери і багато різних набойів. Після того поліція перевела арештування на терені скалатського повіту серед тих осіб, що стикалися з Турковським. Сам Турковський відмовив зізнань, але на думку свідка він головний інспіратор та організатор відділу ОУН на терені Скалатщини. В дальшому свідок обтяжує чергою всіх обвинувачених згідно з тезами акту обвинувачення і докладно та з подробицями описує, як то було у скалатському повіті, як прийшло до вбивства Марищак й замаху на Затирку та в наслідку тих замахів до ліквідації ОУН на терені Скалатщини. При кінці св. Краковський рішуче заперечує, немовби вбитий Марищак був інформатором поліції (це був секретар громади Теклівка, поляк). Його підозрівали в донощицтві до поліції тому, що до нього по дорозі в часі служби вступали часами постерункові. Так само підозрівали в тому самому Затирку тому, що до нього вступали постерункові не раз на снідання.

### ЦІКАВІ ЗАПИТИ.

При кінці деякі з обвинувачених (Метельський і Бровчук) спростовували дещо з зізнань свідка, а потім ставили йому запити прокуратор та оборона. Запит обор. д-ра Паньківського до свідка, чи суд передавав обвинувачених назад поліції до переслухання, предсідник ухилив. На дальший запит тогож оборонця, чи св. видів у Тернополі є відділом поліційним, св. док каже: Так. На третій запит: Яким чином поліція дістала до рук лист, висланий обв. Бровчуком з тюрми до свого села поштою? — св. док каже: Це наша тайна. Ми дістали той лист конфіденціальним шляхом...

### ВНЕСКИ ОБОР. Д-РА ШУХЕВИЧА І ПРОКУРАТОРА.

Обор. д-р Шухевич ставить внесок переслухати оборонців з наглого суду в Тернополі д-ра Барана, д-ра Ладіку, д-ра Бриковича і д-ра Олійника на обставину, що обв. Метельський перед ними і на розправі візнавав, що був битий. Вони теж посвідчать, що ніхто з них не гово-

.....  
ПРИ РІЗНИХ ЖІНОЧИХ НЕДОМАГАННЯХ натуральна гірка вода „Franciszka-Józefa“ приносить велику полеску. Поручають її лікарі. 1322

рив ніколи, що моральним справником обох замахів був обв. Турковський та обв. Панас.

Прокуратор поставив після цього від себе внесок переслухати предсідника того суду, а також прокуратора на ту саму обставину.

Після того зізнавали ще два поліц. свідки. Св. Станіслав Целнер, „вивядовець“ сл. поліції в Тернополі, заприсяжений, візнає на обставину арештування обв. Турковського згідно з актом обвинувачення.

Св. Станіслав Малиновський, урядовець К. О. П-у, заприсяжений, візнає, що переслухував після арештування Турковського, який заявив, що з шпіонажем, у якій його підозрівали, а уваги на його записки, не має нічого спільного, бо належить до ОУН.

На цьому покінчився другий день розправи. Продовження в суботу в 9. год. рано.

### СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛОК.

У вчорашньому (32) числі „Діла“, в повідомленні з розправи, у третьому уступі з початку слово „вислани“ прохаємо справити на: „вчислені“. У сьомому уступі на самим початку зложено помилково: „Обв. Павло Стариш“. Має бути: „Обв. Павло Стадний“.

## Великі редуції в радянській адміністрації.

МОСКВА, 10. II. ПАТ. В останньому часі переведено в багатьох радянських організаціях редуції урядовців і самих урядів. У закавказькій республіці ліквідовано 138 урядів, а в залишених урядах звільнено 8.623 службовців. В середній Азії ліквідовано 32 уряди на загальне число 87, а в залишених зредуковано 1.000 осіб.

В цілій чорноморській провінції зредуковано 4.539 урядовців, у ленинградській окрузі ліквідовано 142 бюро, а в залишених звільнено 330 службовців. Як відомо, бюджет на р. 1933 передбачує 350 мільонів рублів ощадностей шляхом персональних редуцій в державному апараті

## Комунікат і „комунікат“.

### I. Комунікат Союзу Українок.

У 14. числі „Діла“ з 22. січня ц. р. появилася під повищим заголовком комунікат Союзу Українок у Львові такого змісту:

„Головний Відділ Союзу Українок у Львові подає до загального відома, що на своєму заході в дні 16. січня 1933. порішив одногласно на основі § 25 6) свого статуту виключити п. Дарію Вобякову з Рогатина з членів Союзу Українок за її шкідливу діяльність. За Гол. Відділ Союзу Українок у Львові: Мілена Рудницька в. р. голова: Олена Шенарович в. р. за секретарку“.

Мабуть у зв'язку з цим комунікатом львівської централі появилася в „Громадському Голосі“ ч. 6. з дати 11. лютого 1933 р. теж „Комунікат“, але рогатинської філії Союзу Українок. Повний текст цього „комунікату“ разом із заголовком виглядає так:

### II. Комунікат Союзу Українок.

„Відділ Філії Союзу Українок у Рогатині подає онім до відома, що на своєму засіданні дні 26. січня 1933 р. одногласно постановив виключити п. Мілену Рудницьку з членів Філії Союзу Українок у Рогатині за її шкідливу діяльність для жіночої організації в повіті. Відділ Філії Союзу Українок у Рогатині“.

### III. Книпи з усякого зорганізованого життя.

Комунікат філії Союзу Українок у Рогатині треба вважати хіба вершиною цинізму та облудного авторів. Бо в організованому громадському житті ще такого не було, щоб якийсьбудь відділ філіяльної установи міг виключати сломів своїх членів голову організації! централі, як і та філія статуту підлягає. Такий дивогляд можливий хіба тільки в нас, на нашій нещасній землі, такі чомусь сприяють для всякого роду отаманщини. Прикро, що та отаманщина вдирається і в ряди наших жіночих організацій. Ми, очевидно, не знаємо, чому і за що Головний Відділ Союзу Українок виключив з членів п. Д. Вобякову, але вірно, що без поважних причин цього належно не зробив.

Кожий у відповідь на те відділ рогатинської філії вважав за доцільне оголосити на сторінках

ВСІ ІНСТИТУТИ ЗАКУПОВУЮТЬ МИЛО ДО ПРАННЯ І ТОАЛЕТОВЕ ЯК ТАКОЖ УСІ ПРЕДМЕТИ, ПОТРЕБНІ ДО УТРИМАННЯ ЧИСТОТИ В БЮРАХ

У ФАБРИЧНІЙ СКЛАДНИЦІ МИЛА І СВИЧОК

„Ваше Очко“

Львів. вул. Галицька 1. Ріг Ринку.



„Гром. Голосу“ наведений вище неповажний комунікат, то тим тільки підкреслив, що йому не лежить дуже на серці ні організація ні консолідація українського жіноцтва, а навпаки йому до вподоби дезорганізація і підтинання авторитету своєї власної організаційної централі.

Дивне, що рогатинський знаменитий „комунікат“ дістав чомусь заголовок „Комунікат Союзу Українок“, а не „комунікат філії“. У такому складанні заголовку не можна не доглянути зловбної тенденції дезорієнтувати читачів

### ВІЛЬНА ПОСАДА!

Молодого, здібного, енергійного чоловіка прийнято негайно (найрадіше зі священничої родини). Зголошення з описом життя і есентуальними порученнями висилати найдалше до 20. лютого ц. р. на адресу „Священнича Поміч“, Станіславів, вул. Липова 3. 1387

### Зі сойму.

Відгомін справи Біласа та Данилишина.

ВАРШАВА, 10. II. ПАТ. На нивішньому заїданні сойму в дальшій дискусії над бюджетом м-ства справедливости пос. Загайкевич (Український Клуб) жалівся на усування судів і на дуже часті конфіскації української преси. Бесідник обговорив справу жалгих судів і згадав про присуд на виконавців нападу в Городку Яг., яких помилування сподівалася українська громадська думка.

Пос. Насхляський (ББ) полемізує з пос. Загайкевичем, сказав, що державна рація вимагала, щоби Біласа та Данилишина покарали смертю.

Опісля сойм радив над бюджетом монополів

## НОВИНКИ

— Українська робітня футер Юліана Глушенського, Львів, вул. Коперника 16. II. пов. Тел. 54-46. 744-7

— Д-р Миронович Антін орд. у внутрішніх недугах Львів, вул. Жовківська 64, ч. тел. 52-05. Лічення кварцовою лампою. 1124 16-7

— Емер. суддя Вінкент Микласевич отворив адвокатську канцелярію в Журавні.

— Колядки у львівських церквах. По причині виїзду хору „Сурма“ на свято Станиславського Бояна та перемучення членів хору подорожю, не міг цей хор відспівати колядок в церкві св. Юра 5. ц. м. Зате 12. лютого ц. р. в год. 12 відспіває хор „Сурма“ низку галицьких колядок у св. Юрі. Цьогож дня у Юрі, Преображенській і Волоській церкві співатимуть теж хори: рад. Купчинського й „Бандурист“.

— Просфора Рідної Школи в стрийській дільниці. В неділю 5. ц. м. відбулася за старанням Кружка Р. Ш. стрийської дільниці в доміщі хлопчачої школи ім. Т. Шевченка святочна просфора, у якій взяли участь представники Церковного Брацтва і місцевих культурно-освітніх товариств: Кружка Р. Ш., Чит. „Просвіти“, „Будучности“ та „Лугу“. Свято почалося традиційним благословенням просфори, якого довершив о. П. Дзедзик. Він як голова місцевого Кружка Р. Ш. привітав теж представників згаданих товариств, складаючи на їхні руки побажання гарного розвою для заступлених ними товариств і завізав до єдності, що є найліпшою запорукою успішної праці для кращої долі народу. Свято виповнили численні промови, переплітані хоровими продукціями. Хор читальні, зложений виключно з ремісничої молоді, відспівав справно ряд колядок, щедрівок і народних пісень. Виглошено кільканацять патрістичних промов на актуальні теми. Численно зібра-

В дев'яті роковини смерті  
**ОЛЬГИ з Левицьких БАСАРАБ**  
відбудеться  
дня 12. лютого 1932 р. в год. 12. вполудне  
в катедральній церкві св. Юра  
**Поминальне Богослуження**  
з панахидою  
на яке Кривних і Знайомих Покійної  
запрошує  
Рідня.

ської лінії, рішив вернутися до віри своїх предків. Його батько, теж залізничний урядовець, багатий чоловік, відраджував йому відступництво від християнської віри, обіцяв дати йому зараз увесь свій маєток, однак син зробив таке своє. Переїздив кількома днями перейшов разом з жінкою і двома дітьми на жидівство. Називається тепер Авраам, його жінка дістала ім'я Сара, 6-літнього сина назвали Ісааком, а 4-літню Яковом. Нова жидівська родина перенеслася до Отвоцька і старається добути документи, потрібні до виїзду до Палестини.

— Напад на трафіку. На трафіку С. Бартфельда в Турції пов. Коломия напало вночі кількох молодих людей і хотіли дібратися до каси. Однак Бартфельд криком прогнав їх і пустився за ними в погоню. Під лісом один з напасників стрілив кілька разів і ранив його тяжко. Поліція шукає за винуватцями.

— Золотий прут. Недалеко Дебрецина (на Мадярщині) у лісі найшов рубач золотий прут 40 см. довгий, що важить 22 дека. Фаховці ка-

## При болях

і рві в сугавах, падагрі і ломоті костей треба вживати таблетки Тоґаль, які втишають ті болі. Отже спробуйте самі ще нині, але дома гайтеся завжди лише ориґінальних таблеток Тоґаль. Можна набути у всіх апіках.

## Тоґаль

### ВІЛЬГЕЛЬМ ЗРІКАЄТЬСЯ ПРЕСТОЛА В КОРИСТЬ КРОНПРІНЦА.

ПАРИЖ, 10. II. ПАТ. „Журналь де Деба“ передруковує із застереженням вістки „Нью-Йорк Емерікен“ нібито бувш. цісар Вільгельм сказав своїм, що він уже за старий та перемучений, тому після кількадечного побуту в Німеччині зречеться престолу в користь найстаршого сина.

### ГІНДЕНБУРГ УСТУПАЄ?

Берлінська пресова агенція „Політішер Таґесдітшт“ принесла вістку, нібито Гінденбург думає уступити, колиб Гітлер здобув більшість при виборах до райхстагу. Тоді то президент вийшового трибуналу, як заступник президента, іменував би регента. Регентом тим — як зачувати — був би кронпрінц. Офіційні чинники заперечили цю вістку.

### ВІДПОВІДЬ ЯПОНІ В СПРАВІ МАНДЖУРІ.

ТОКІО, 10. II. ПАТ. Нині збереться кабінет, щоби обговорити та зредагувати відповідь Японії на питання жевевського комітету 19-х, чи Японія одобрює без застережень заяву, що теперішній устрій Манджуко розв'язує спірне питання.

Із компетентних кол повідомляють, що японський уряд не думає відступати від свого становища в справі Манджуко, а своїй делегації в Женеві приказує не складати ніяких зобов'язань, поки не дістане нових вказівок.

Домагання комітету 19-х викликало в Японії велике схвилювання, головне в ап. м-стві закордонних справ. Представник того м-ства сказав у пресовому інтерв'ю, що треба вважати об'єднаним становище Ліги Націй, яка твердить, що не розуміє становища Японії в справі держави Манджуко, хоч Японія кілька разів зложила заяву в тій справі, бо Японія вірить, що існування манджурської держави це головна основа мира на Дал. Сході.

### ІТАЛІЯ НЕ ДОСТАВИЛА МАДЯРЩИНІ ЛІТАКІВ.

БУДАПЕШТ, 10. II. ПАТ. Із міродатніх кол повідомляють, що вістка „Еко де Парі“ будьто би Італія доставила для Мадярщини літаки, не є правдива.

### ЗАМІСТЬ ЗНИЖКИ ПЛАТНІ.

У Франції замість знижки платні ціляються податок від платень повинне 20.000 франків.

Зміна адреси і зол. Можна присилати пошто-вими марками.

ні учасники свята в числі около 150 осіб, нагороджували промовців грімкими оплесками. Збірка на будову „Народнього Дому“ на стрийській дільниці дала 25.50 зол. Святочний вечір закінчився відспіванням народнього гимну.

— Протиялькогольний і протинікотинний курс влаштує Т-во „Відродження“ в днях 17. і 18. лютого ц. р. у Львові у великій салі Музею Наук. Т-ва ім. Т. Шевченка при вул. Чарнецького 24. Програма курсу: Пятниця 17. лютого, 17 год. 1) д-р С. Парфанович: Наша боротьба з тютюном. 2) Д-р М. Дзєрович: Алькоґолізм і дідичність. 3) Ю. Каменецький: Етика і алькоґолізм. Субота 18. лютого, початок 17. год. 1) Сенатор Ю. Павликовський: Історія української протиялькогольної думки від часів знесення панщини. 2) Сенаторка О. Кисілевська: Роль жінки в протиялькогольній і протинікотинній боротьбі. Виклади получені з виставкою образів. Кожний виклад триватиме 45 хвилин.

— Де найбільше читають газет. Міністерство пошт і телеграфів оголосило звідомлення про рух посилок у Польщі. Виходить, що найбільше газет читають у західних воєвідствах, отже на Поморю, в Познанщині та на Горішньому Шлеську. Середньо представляється газетний рух у Конґресівці та Галичині, а найменше газет іде в Люблинщині, на Волині та Виленщині.

— Засудили бувш. начальника „Бриґідок“. Перед львівським апеляційним судом закінчилася розправа проти бувш. начальника тюрми „Бриґідки“ Маєвського, обвинуваченого в цьому, що самовільно давав відпустки в'язням і що про в'язня, львівського купця Бараха після м-ству справедливости неправдиве внесення. Окружний суд засудив був. Маєвського на 4 місяці в'язниці з припиненням виконання кари на 3 роки. Апеляційний суд за повищі проступки засудив Маєвського на 1 рік тюрми, утрату почесних і горожанських прав через три роки та заплату частини коштів розправи.

— Хто виграв на лютерії. В другому дні тягнення Класової Лютерії впали виграні на такі числа: 100.000 зол. на ч. 51744. 15.000 зол. на ч. 4423 135238. 2.000 зол. на ч. 6044 15928 19607 21295 21990 35630 74047 74137 74551 111010 111684 112623 122455. 1000 зол. на ч. 6724 10451 41718 43189 67291 82943 85114 114324 133954. 500 зол. на ч. 7696 15600 31124 54195 81583 95098 111605 121699 122794 125586 130179 132495 139953 145106. 400 зол. на ч. 10453 11596 14666 15238 15797 25859 34107 35720 41116 43336 48598 58150 65949 72102 73155 76783 86889 89390 102877 105001 105668 113311 141167 141715 142217.

— Ціла родина перейшла на жидівське. Залізничний урядовець Мик. Недбала в Соснівці, довідавшись, що його родина походить з жидів-

жуть, що той прут витопив передісторичний гутник. Кажуть, що це золото має вже 2000 літ. Рубач відніс золото на поліцію і йому належиться третина знахідного.

— Німці виганяють жидів. Велике обурення серед жидівського населення викликало видавлення саксонською владою 15 жидівських родин, польських громадян, що перебувають в Саксонії від кільканацятьох років. Жиди мають покинути Німеччину до 28. ц. м., інакше будуть виселені примусово.

— Знову хотіли схопити Ліндберґову дитину. У Злучених Державах арештували двох людей, які хотіли виманити від Ліндберґа 50.000 дол. під загрозою, що схоплять його 6-місячного сина. Поліція підложила в умовленому місці чек на 17 тис. доларів, а коли той чоловік прийшов до банку з тим чеком, його арештували.

### 3 театру.

ТЕАТР РІЖНОРОДНОСТЕЙ: „МАДМУАЗЕЛЬ“, комедія на 3 дії Жака Деваля.

Історія про те, як старша гувернантка тужить за материнством, а не може, як і не могла все життя, зважитися стати матір'ю. Як можна задовольнити таку природну, дуже людську потребу, залишаючись чистою? Тільки французький комедієписець може таку поважну проблему поєднати із цілою низкою ліричних і прекомічних сцен, перемішати сльози зі сміхом і забавляти нас увесь вечір, ні разу не навівши аморшкю на чоло. Весела, глибше подумана комедія, гарно складена, без одної зайвої сцени. м. р.

### † ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ.

ВАСИЛЬ БЕЧ,

емер. надпор. рах. б. австрійської армії, упокоївся дня 29. м. м. в Головецьку турчанського повіту в 70 р. життя. Покійний, людина невтомної праці, перейшовши ще перед війною на емеритуру, осів в рідному селі, де всім служив досвідною радою та був просвітно-економічній товариства. В національних справах був непохитний і до витривалості захоплював своїх односельчан. Ім'я його, як досвідченого пасічника, широко відоме. В. Я. II!

### Ціни набілу у Львові.

„Маслосоюз“ платив кооперативам дня 10. II. 1933 р. за масло експортне та десертне пріма 2-20 зол., за літру молока 15—17 сот., літру сметани 600 зол., кончу вепі 5-80—6-00 зол.





Ovomaltine

ДЛЯ ВСІХ.

ЗДОРОВЛЯ И ЖИВУЧІСТЬ

можна задержати від дитинства до старости, якщо в кожній хаті щоденно питимуть ОВОМАЛЬТИНУ. Ця знаменита відживка з яєць, молока, солоду і какао в своїй концентрованій формі має всі відживчі складники і вітаміни необхідні для здоров'я. ОВОМАЛЬТИНА робить кожний напій повновартісним, легкозаставним, успішно діє на нервову систему, скріплює організм, дає багатий запас здоров'я і енергії — причому діти, з огляду на її м'який смак, водять ОВОМАЛЬТИНУ, ніж кожний інший напій.

OVOMALTINE

запевнює здоров'я!

Fabryka Chemiczno-Farmaceutyczna  
Dr. A. WANDER, Sp. Akc.  
Kraków.

Ціни: пушка 125 гр. зол. 2.50,  
250 гр. зол. 4.30, 500 гр. зол. 7.80.

Можна дістати в усіх аптеках і дрогеріях. — Зразки і брошури висилаємо безплатно.

## Театри.

Великий Міський Театр.

Субота, 11. II. год. 7.30 веч. „Аїда“ (опера).

Неділя, 12. II. год. 3.30 попол. останній раз „Самум“ (цим найнижчі).

Неділя, 12. II. год. 7.30 веч. „Розбійники“ (Абон. 7).

Театр Ріжнородностей.

Субота, 11. II. год. 7.30 веч. „Мадмозель“ (Абон. 7).

Неділя, 12. II. год. 11.30 передпол. оперовий поранок „Цирулик севільський“ і 3-я дія „Циганерії“ у виконанні учнів Оперного Курсу Консерваторії Польського Музичного Т-ва у Львові.

Неділя, 12. II. год. 3.30 веч. „Джам і Джам“ (Абон. 5).

Неділя, 12. II. год. 7.30 веч. „Мадмозель“ (Абон. 7).

## Кіна.

АДРІЯ: „Дім ч. 13“ (П. „Тайна вичинної келії“ П. „Любка смерті“), додаток: „Труба Сім у Парижі“.

АПОЛЬО: „Ромео та Юльєт“.

АТЛАНТИК: „Аріяна“ (на осн. Кльода Анета).

КАСІНО: „Чемп“ (із Волесом Бєрі).

КОЛІСЯ: „Остання парубочья ніч“, осн. „Зав'язаний карнавал“.

КОПЕРНИК: „Распутін“ (Конр. Файт).

МАРУСЕНЬКА: „Распутін“ Конрад Файт).

МІРАЖ: „Москва без маски“.

ОАЗА: „Льорель і Гарді, їх доля та медоля“ та ревія.

ПАЛАС: „10 проц. для мене“.

ПАН: „Хоробрый воляк Швейк“.

ПАСАЖ: „Глибини моря“, „Личарі в шмарах“.

ПРОМІНЬ: „Шлях до раю“ (Ліа. Гарсей).

СТИЛЕВЕ: „Х 27“ (Марлена Дітріх), осн. „Праця збогачує“.

УТІХА: „Піанебесний роман“ і ревія.

ХИМЕРА: „Година з тобою“ (Швейк і Жанета Мекдональд).

ЗОЛОДИМИР ОСТРОВСЬКИЙ.

СМІХ ЗЕМЛІ

Ціна 1.50 зол., з почт. перес. 2.10 зол.

## Закордонне радіо.

Субота, 11. лютого 1933.

Бари (269,4) 20.40 Опера, Братислава (279,3) 16.10 Концерт, 18.15 Нар. музика, 20.30 Весела програма, Гуїзен (296,1) 16.40 „Парсифаль“ оп. Вагнера, Штрасбург (345,2) 18.00 Концерт, Штутгарт (360,6) 12.50 Пісні в супроводі лютні, Рим (441,2) 20.45 Опера, Лянгенберг (472,4) 20.00 Вес. вечір, Відень (518,1) 17.35 Концерт, Мінгхен (532,9) 20.00 „Альтер шіт“ комедія Кройца, Харків (937,5) 10.30, 15.15, 18.40 Концерт, 13.15 Звуковик, 16.30 Гумор, 24.00 Нар. пісні й музика.

Неділя, 12. лютого 1933.

Братислава (279,3) 16.00 Концерт, Мінськ (331,4) 21.00 Опера, Геласінгфорс (368,1) 19.30 Спів, Ляйпціг (389,6) 11.30 Бахова кантата, Сегенс (403,5) 19.30 Тр. з Ньюорку: Муринські пісні, Рим (441,2) 12.30 Музика, 20.45 „Ла Донна Пердута“ оп. Піетрі, Лянгенберг (472,4) 17.00, 18.30, 21.00 „Льогенгрін“ оз. Вагнера, Прага (488,6) 7.30, 11.00 Концерт, Відень (518,1) 9.55 Хор хлопців, 15.00 Військ. музика, Любляна (575) 20.00 Спів, Харків (937,5) 10.00, 16.15 Концерт, 18.00 Опера, 24.00 Звуковик, Москва (1000) 18.30 Концерт Голованова, Нежданова, Гумінова (Досв. 720 м.).

## Львівське радіо.

Субота, 11. лютого 1933.

12.10 Грамофон, 13.10 Метеоролог. комунікат, 13.15 Шк. поранок, 15.15 Господарський комунікат, 15.35 Для молоді: „Ерольф, цар моря“, 16.40 Врзіння з Малагні, 17.00 Аудіція для хорів, Сальовна оркестра, 17.30 Концерт, 18.00 Легка музика, 18.25 Коляди на виконанні хору Волозької церкви під дир. Ром. Прокіповича, 18.55 Львів тому ціл століття, 20.00 Легка музика, Спортові вістки 22.05 Шопенові твори, 22.40 При криниці трьох братів, 23.00 Танкова музика.

Неділя, 12. лютого 1933.

11.45 Місячний відчит, 12.10 Метеоролог. комунікат, 12.15 Симф. поранок, „Жинка та сусп. професійні організації“, 14.00 Лісова скринька, 14.20, 15.00 Музика, 14.40 Що чути, що треба знати, 16.00 Для молоді: Що чути в світі?, „Львівський Уагга“, 16.25 Грамофон, Сталькерер, 16.45 „Ідеали середньовічного лицарства“, 17.00 Концерт, Комунікат Союзу сільських громад, 18.00 Фр. пісні —



## Найновіше досліджування харчевих продуктів

причиняється до того, що попит за норвеським траном заедно більшає і зростає. Норвеський тран містить крім одинокі існуючої в ньому кількості вітамінів (500 А і 200 до 250 Д в 1 грамі) також ще потрібну кількість йоду, щоб зберегтися перед волям.



## НОРВЕСЬКИЙ ТРАН

Левелін-Ярещька (сопр.), 18.20 Фертслан, 18.45 „Чим є для нас часопис?“, 19.05 Вєсячина, 19.25 До жінок, авл., 20.00 То було таке відоме, муз. аудіція, 21.00, 21.02 Спорт. вістки, 21.10 Оп. музика, 22.00, 23.00 Танк. музика, 23.55 Комунікати.

## ОПОВІСТКИ

За оголошення редакції не відповідає

Дальший тяг реферату проф. д-ра Витановича п. н. „Історичний розвиток українського народу господарства“ відбудеться в неділю 12. лютого 1933 в словій Акад. Дому, Супінського 21, о год. 10.30.

Філія Союзу Українок у Львові запрошує своїх членів на відчит п. Льва Ясичука на тему: Українське жіноцтво в Америці, який відбудеться дня 14. лютого 1933 р. о год. 6 веч. в домі Філії С. У., Півваля ч. 7, І. Гостям раді! 1-2

Дня 26. лютого 1933 р. в год. 10-й рано відбудеться Загальні Загальні Збори Філії Союзу Українок на місто й повіт Львів. Програма нарад: 1. Відчитання протоколу, 2. Звіт з діяльності, 3. Звіт Контр. Комісії й удележення абсолютної уступаючому Виділові, 4. Вибір нового Виділу, 5. Вибір делегатів на Заг. Збори Централі, 6. Внески й запити. Якщо в год. 10 не буде приписаного числа членів — Заг. Збори відбудуться годину пізніше з тим самим порядком нарад без огляду на кількість присутніх. Дня 25. лютого в год. 9 рано відбудеться Служба Божа в Успенській церкві (вул. Руська) за померлих членів Т-ва, на яку запрошує всіх членів — За Виділ Філії С. У. у Львові: М. Колтунюкова, голова, Е. Веберова, секретарка.

В неділю 12. II. м. в год. 11-й відбудеться в будинку Монастиря СС. Василіанок при вул. Потоцького 95 відчит п. м-ра Ю. Редьки п. н. „Поет-мученик“ у 30-ті роковини смерті Павла Грабоського. Вступ за добровільними датками призначеними на будову церкви. — Імпредова Секція, 1-2

Святочний концерт для вшанування пам'яті бою під Крутами відбудеться заходом львівських українських студентських організацій у понеділок, дня 13. II. м. в год. 19.30 в салі Музичного Інституту ім. М. Лисенка (Шашкевича 5). Більше раніше можна дістати в Союзім Базарі, а в день концерту при касі від год. 18.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакції не відповідає

ДАРМО Читачам „Діла“. Напиши: ім'я, рік, місяць уродження, стія родинний, окреслю докладно характер, адбісти, призначення, подам дармо найважливіші факти Твого життя. На авіатки канцелярію-почтові залучити один зол. почтовими марками. Психо-графолог Szulcer-Szkolnik, редактор часопису „Swit“ — Warszawa, Zofrawia 47. 1394 1-3

ГОДИННИКАРСЬКІ роботи виконує прайзійно й дешево Мандль, Коперника 14 проти кін „Коперник“. 1197 8-10

ПЕЧІ, бляти, рушта, кухонне начиння найсолідніша фірма Рентнер, патентна ч. 37. 1264 10-11

ТЕПЕР ПРОДАЄМО залишені по сезону суки від зол. 15.—, плащі від зол. 35.— усі інші товари дуже оказійно. Магазин ЯКІВ ПОСАМЕНТ, Львів, Академічна 2 (Готель Жоржа). 1298 8-1

НА ПРОДАЖ 2 реальності триповерхові і 1 двоповерхова, комфортабельні у Львові напроти костела св. Єлїсавети. Вікно між год. 5 а 6 у Юліана Козловського при вул. Львівських Дітей 17, II пов. 1396 1-4

ОСТАННІ КУРСИ перських і смірнських диванів з приводу виїзду пана Кароля Литвинювича кінчаються 26. лютого. На останні курси будуть прийняті пані і панове. Щоби дати змогу кожному зати в них участь цілість курсу 14 ден. 2 години денно лише 10 зол. Вписи на останні курси тривають лише до 11. II м. включно, пізніші вписи не приймаються. Зазначуємо, що з приводу виїзду пана Литвинювича до Познаня в цілі провадження курсів, курси у Львові а останні. Вписи і інформації: Львів, Зибікевичка 18, Вирібіна диванів. 1395 1-2

ИНТЕЛІГЕНТНА в середім віні вдова з 10-літньою донечкою, з двоповерховим помешканням, на посаді, з малим майном виїде замуж за інтелігентного старшого солідного мушину на вишій урядовій посаді. Зголошення до Адміністрації під „Солідність“. 1390 1-1

КУПЛЮ кожну скількість і за кожну шпу австрійські почтові значки з периферією „У. Н. Р.“ чисті і з пачатком. Адреса: Dr. A. Holovka, Praha 29, C. S. R.

## ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакції не відповідає

першорядні по важженні цінах; на догдних умовинах. Купно, продажа; ками у живих і живих інструментів.

НОВАЦКІ  
Пісудського 17. Тел. 35-21.

ПОРОШОК „УНІВЕРСАЛЬ“  
УСУВАЄ ВСІЯКІ НЕРВОБОЛІ

Оголошуйтеся в найстаршій укр. щоденнику „ДІЛО“

## ЦІННИК ОГОЛОШЕНЬ У ЩОДЕННИКУ „ДІЛО“.

Розмір часопису: 3 шпальти текстів і 8 шпальт оголошених.

1 м. одношпальтовий або його місце в рубриці оголошені

зол. 0.15

1 „ одишпальтовий надіслане і некролог

0.40

1 „ „ в тексті і новинах

0.48

1 „ „ на першій сторінці

0.55

Дрібні оголошення від слова:

матримоніальні по

зол. 0.15

купно, продаж, кинням і т. н.

0.10

шукаючі праці

0.08

слова товстим друком подвійно.

Остання сторінка 1/1

зол. 380-

1/2

200-

1/4

110-

1/8

60-

Текстові сторони 50 проц. дорожче.

За редакцію відповідає Олександр Костик

Видав. Видавничий Спілка „Діло“

З авіатки Вил. Спілки „Діло“, Львів, Ринок 10